



VCE – GREEK WRITTEN EXAMINATION SECTION 3: WRITING IN GREEK



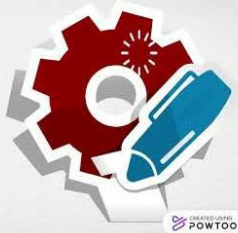
ΜΕΝΕΝ ΟΙΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΕΩΝΕΣ
Kiki Kousourakis

1

BEGINNING



1. Check the text types available in your exam
2. Which one do you feel comfortable with?
3. Are you sure of the structure of the writing?
4. Do you think most students would have chosen this topic?




POWTOON

2

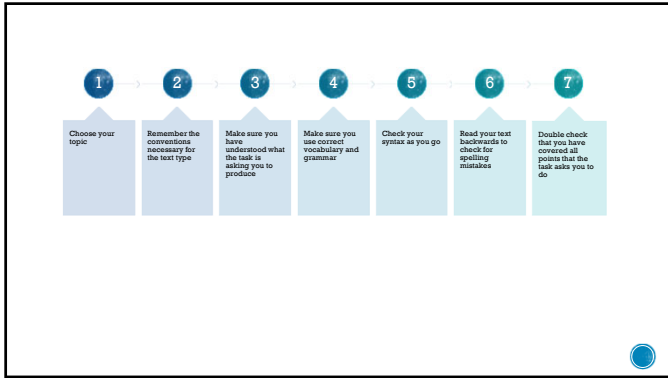
HOW DO I CHOOSE???

HOW TO PROCEED?

- Choose the task that best shows off your language writing skills. Think of a **topic area**, a **text type** and **kind of writing**.
- Do you know and remember the **conventions** for the text type that you have chosen?
- Can you **demonstrate the relevant features** in your writing.
- You need to make evident the **purpose** of the writing and its **intended audience and/or reader**. This will determine if the writing should be **formal** or **informal** in style.
- In the Greek language there are more than one ways to say something. If you are not sure how something is written, try saying another way.
- If you have time make sure you **spell check** your writing and **double check** that you have covered everything asked in the task.



3



4

In order to produce good pieces of writing in Section 3 of the written exam, you need to be quite sure in your own mind about three things:

- The kind of writing required – for example, whether you should indicate your own point of view or whether you as the author should remain neutral, etc.
- Which text type is appropriate? You have to pay attention to the conventions for the text type you choose, for example, diary entry, article, letter, speech or story.
- The reader or audience for this particular piece of writing, which requires consideration of the register, i.e. whether the language should be formal or informal, whether or not you can use familiar or colloquial language.

5


LET'S HAVE A LOOK AT THE STRUCTURE OF TWO OF THE MOST POPULAR TEXT TYPES

- Are you ready?

6

JOURNAL

- 1. Date & Place**
The date and place will go on the top right hand corner of your page.
- 2. Greeting**
You have to start with a greeting usually ... Αγαπητό μου ημερολόγιο, Αγαπημένο μου ημερολόγιο.
- 3. Introduction**
Talk about the reason you are writing
- 4. Main Body**
Analyse your topic according to what the tasks is asking you to do. Make sure you cover all demands of the task!! This will probably be 2-3 paragraphs.
- 5. Conclusion**
Make a general comment.
- 6. Closing**
Say that you will write again soon, or that you really have to go
- 7. Ending**
Finish with Με αγάπη
(όνομα) όχι το δικό σας




7

JOURNAL

Για να γράφεις το ημερολόγιό σου μπορείς να ακολουθήσεις τις παρακάτω οδηγίες:

1. Όταν περιγράφεις τις εμπειρίες σου, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείς το πρώτο πρόσωπο ενικού, π.χ. «Στις διακοπές, όμως, βγαίνω έξω κάθε μέρα». Να θυμάσαι ότι το ημερολόγιο είναι ένας εμπιστός φίλος, γι' αυτό μπορείς να του μιλάς όπως θα μιλούσες σ' ένα φίλο ή φίλη σου, π.χ. «Πες μου, αγαπητό μου ημερολόγιο, εσύ θα άντεχες»
2. Στο ημερολόγιο χρειάζεται πρώτα να γράφεις την ημερομηνία στην αρχή της σελίδας πάνω δεξιά, π.χ. Δευτέρα 8 Οκτωβρίου 2012. Μερικοί προτιμούν αντί για την ημέρα να γράφουν και το όνομα της πόλης, π.χ. Θεσσαλονίκη, 8 Οκτωβρίου 2012.
3. Από κάτω αριστερά μπορείς να χρησιμοποιείς τη φράση «Αγαπημένο μου ημερολόγιο» ή «Αγαπητό μου ημερολόγιο», όπως δηλαδή θα έγραφε γράμμα σ' ένα φίλο ή φίλη σου.
4. Στο τέλος αποχαιρετούμε το ημερολόγιό μας. Αγαπημένο μου ημερολόγιο σε αφήνω τώρα!! (όνομα)




8

TREAT EACH OF YOUR PARAGRAPHS AS A SMALL WRITING PIECE...

The Topic Sentence

Supporting Evidence/Analysis

Concluding Observation



9

ΓΡΑΠΤΟ ΘΕΜΑ

Question 26

You have just returned from a holiday. In your personal journal, write about your holiday experiences and explain what made the trip unforgettable.

Μόλις έχεις επιστρέψει από διακοπές. Γράψε στο προσωπικό σου ημερολόγιο τις ταξιδιωτικές σου εμπειρίες και εξήγησε τι ήταν αυτό που έκανε το ταξίδι σου αξέχαστο.



10

Δευτέρα 5 Ιουνίου, 2018
Μελβούρνη

Αγαπημένο μου ημερολόγιο,

Τι να σου πρωτογράψω! Πρώτα πρώτα συννώμη που σε ξέχασα και δεν σε πήρα μαζί μου στις διακοπές. Αλλά μη νομίζεις, δεν θα είχα και πολύ καιρό να σου αφηρόσω. Πριν συνηθίσεις όμως, τώρα που γύρισες θα περάνεις πολύ χρόνο μαζί. Λοιπόν θα σου γράψω ότι έγινε στις διακοπές.

Όπως ξέρεις πήγα όλο τον Ιούλιο διακοπές στην Ελλάδα. Με το που έφτασα μου έκανε εντύπωση ο καιρός. Ήταν τόσο ζεστός ενώ στην Αυστραλία τέτοια εποχή φοράμε τα παλτό μας. Πήγαμε στο σπίτι της θείας μου της Γιάνας, της αδερφής του πατέρα μου που μένει στην Αθήνα. Τη θεία Γιάνα την ξέραμ και γιατί παλιά έμενε και αυτή εδώ στη Μελβούρνη, τότε όμως παντρεύτηκε στην Ελλάδα και θα μένει εκεί. Μόλις γέννησε και ένα χαριτωμένο κοριτσάκι, τη Ζαβερφούλα μου την Έλλη.

Η θεία Γιάνα και ο θείος Γιώργος, ο άντρας της, μας πήγα στην Ακρόπολη και είδαμε τον Παρθενώνα. Πήγαμε και στο Μουσείο της Ακρόπολης που είδαμε απίστευτα εκθέματα. Όλο το μήνα που κάταμε μαζί τους είχαν πρόγραμμα. Να δοίμε κάτι καινούριο και εκπαιδευτικό, να κολιμηρούμε και να διασκεδάσουμε. Τα μεσημέρια πηγαίναμε για μπάνιο και το βράδυ βγαίναμε έξω για φαγητό. Αυτή ήταν ζωή, ούτε σχολείο, ούτε εργασίες, αλλά έπρεπε να μαθαίνω κιόλας. Έτσι είδα το ναύ του Ηοσεβιδάνα στο Σπίνιο, τον Κεραμικό και το Ηρόδειο. Ο μπαμπάς μου και η θεία Γιάνα με πήγα και εκεί που έμενε ο παππούς και η γιαγιά μου πριν να έρθουν στην Αυστραλία.

Τώρα το σπίτι τους έχει γίνει πολυκατοικία αλλά τουλάχιστον είδαμε την περιοχή. Ήταν πολύ συγκινητικό για τον πατέρα μου που είδε που ζούσαν οι γονείς του. Ο μήνας όμως πέρασε και έπρεπε να αποχαιρετίσουμε το θείο, τη θεία και τη μικρή Ζαβερφούλα. Είναι πολύ δύσκολο να αποχαιρετάς ανθρώπους που αγαπάς και να μην ξέρεις πότε θα τους ξαναείς. Ο μπαμπάς μου και η θεία μου η Γιάννα είχαν αγοράσει στο αεροδρόμιο και δεν μπορούσαμε να τους ξεκαλλήσουμε.

Τι ταξίδι και αυτό! Δεν ήταν μόνο οι διακοπές και τα αρχαιολογικά μέρη που θα θυμάμαι. Πάνω απ' όλα είναι οι ανθρώπινες σχέσεις και το παρελθόν μου. Είδα από πού ήρθαν ο παππούς και η γιαγιά μου και είδα πόσο δύσκολο είναι για μια οικογένεια να χωρίζεται. Ελπίζω να πάω ξανά να τους δω σύντομα ή να έρθουν αυτοί. Έτσι τους είπε ο μπαμπάς φεύγοντας « Άντε...σερά σας τώρα». Λοιπόν ημερολόγιο, θα τα πούμε πάλι αύριο.

Καληνύχτα
(όνομα)



11

Written examination – End of year Assessment criteria and expected qualities for the mark range, Section 3.

USE ABOVE LANGUAGE EXAMINATION... WRITTEN PORTION & QUALITIES

Section 3

Assessment criteria

Criterion 1 – The capacity to demonstrate coherence, breadth and depth of content

- relevance of content is evident in task set
- comprehensive and appropriate use of content
- structuring and sequencing of ideas within and between paragraphs

Criterion 2 – The capacity to demonstrate accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

- accuracy and range of vocabulary and grammar
- appropriateness of vocabulary and grammar for the context, purpose, style of writing, audience and text type
- cohesiveness of writing within and between paragraphs

Expected qualities for the mark range

Mark	Expected qualities
20-25	<ul style="list-style-type: none"> • demonstrates an original interpretation of the task, shows willingness to take risk • demonstrates appropriate structuring and sequencing of information and ideas appropriate to the context, purpose and audience specified in the task • demonstrates an effective balance of the required type of writing and text type • uses appropriate and appropriate vocabulary and demonstrates excellent control of grammatical structures and when relevant, highly accurate spelling, punctuation
15-18	<ul style="list-style-type: none"> • presents topic clearly and in a logical structure, accurately sequencing information and ideas in a well-structured manner throughout the response • demonstrates highly effective structuring and sequencing of information and ideas appropriate to the context, purpose and audience specified in the task • demonstrates highly appropriate features of the required style of writing and text type • uses a range of appropriate vocabulary and complex and accurate grammatical structures and when relevant, accurate spelling, punctuation
10-15	<ul style="list-style-type: none"> • presents relevant and pertinent information, accurately sequencing information and ideas throughout the response • demonstrates effective structuring and sequencing of information and ideas appropriate to the context, purpose and audience specified in the task • demonstrates control of the features of the required type of writing and text type • uses a range of appropriate vocabulary, including some complex grammatical structures and, when relevant, fairly accurate spelling and punctuation
5-12	<ul style="list-style-type: none"> • provides relevant information and ideas throughout the response • demonstrates structuring and sequencing of information and ideas appropriate to the task • demonstrates the features of the required style of writing and text type • uses simple vocabulary and grammatical structures and when relevant, uses basic appropriateness • a number of errors with accuracy and language control



12

Mark(s)	Expected qualities
7-9	<ul style="list-style-type: none"> provides some relevant information and ideas throughout the response inconsistent structuring and sequencing of information and ideas across the response, audience and purpose not clearly reflected in the response demonstrates some of the features of the required style of writing, mostly in the required text type often uses vocabulary and grammatical structures inappropriately frequent errors with expression and language control and, where relevant, script
4-6	<ul style="list-style-type: none"> provides basic information and ideas relevant to the task demonstrates little structuring and sequencing of information and ideas demonstrates insufficient features of the required style of writing and text type uses limited vocabulary and grammatical structures substantial errors with expression and language control and, where relevant, script
1-3	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates very little awareness of the requirements of the task uses minimal phrases or words
0	<ul style="list-style-type: none"> no evidence of meeting the criteria

<https://www.vcaa.vic.edu.au/Documents/exams/VicSI-Written-CriteriaAndQualities-w.pdf>

13

Question 5
 You have recently visited the birthplace of your grandmother or grandfather. Write a journal entry about your impressions and feelings during this visit.

Πρόσφατα επισκεφτήκαμε την πατρίδα που γεννήθηκε η γιαγιά ή ο παππούς σου. Γράψε στο ημερολόγιό σου τις εντυπώσεις και τα συναισθήματά σου από την επίσκεψή σου.

SAMPLE EXAMINATION TOPIC: HAVE A TRY

<https://www.vcaa.vic.edu.au/Documents/exams/greek/2020/greek-sampexam-w.pdf>

14

THE END IN MIND

Choose right

Make sure you use the correct writing conventions

Check with your task description... Have you covered everything?

Check your spelling, grammar and syntax

15
